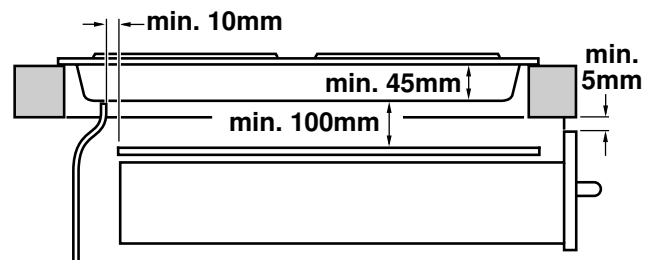
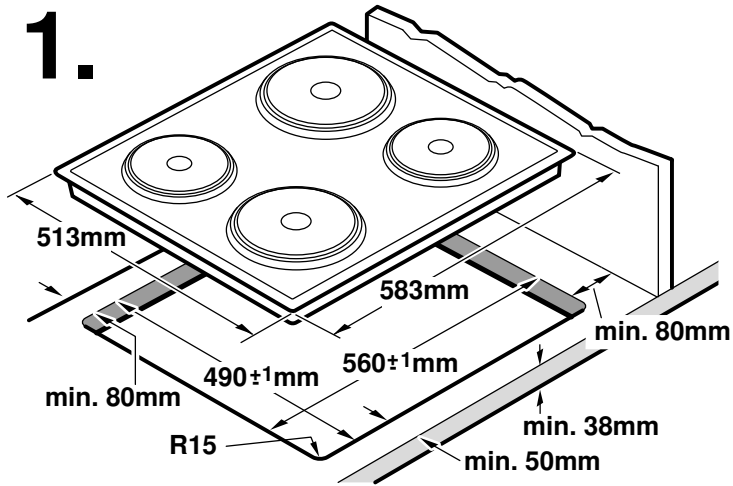
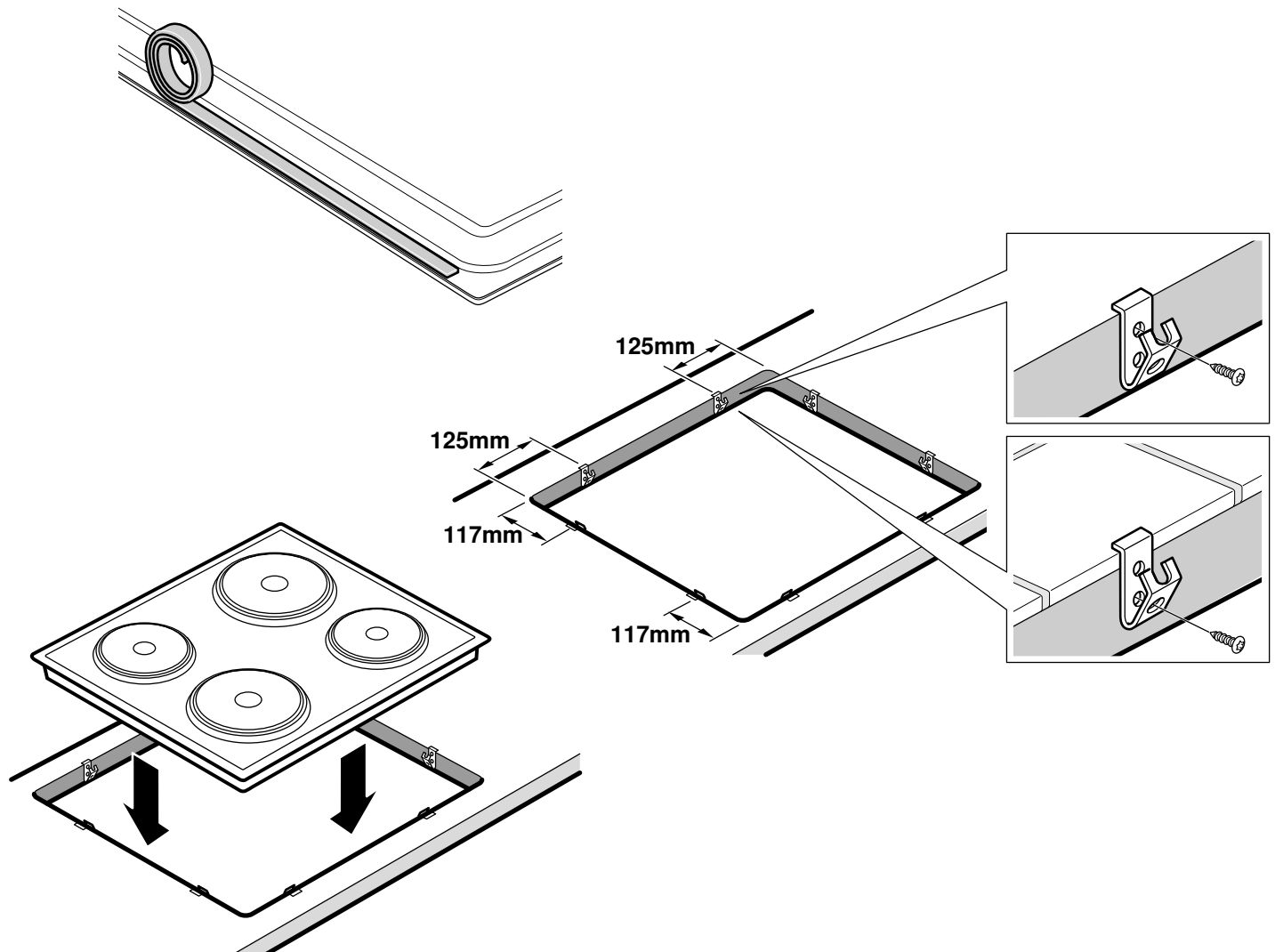




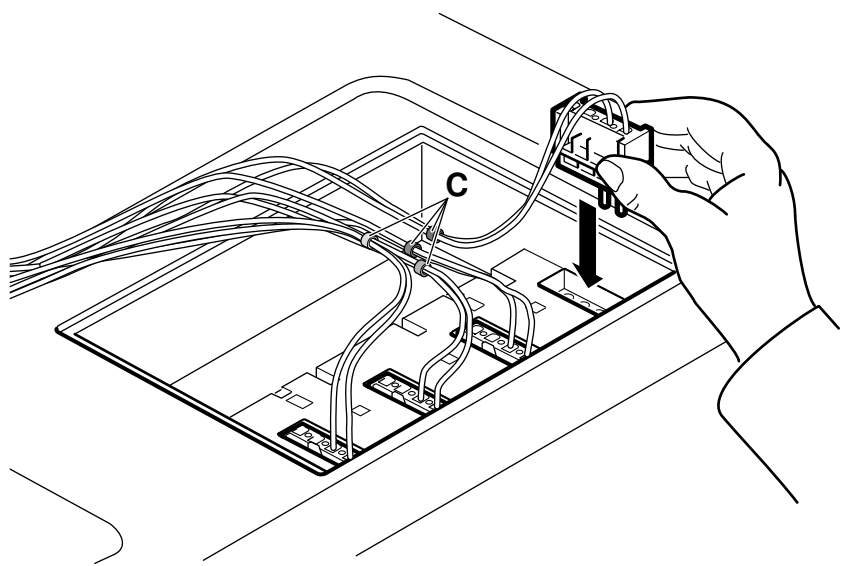
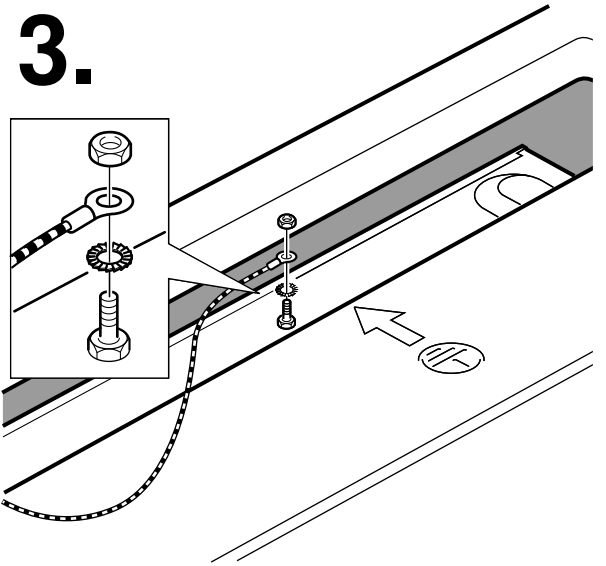
1.



2.



3.



de

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung für das Gerät, bevor Sie es installieren und benutzen.

Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen der Veranschaulichung.

Der Hersteller ist jeglicher Verantwortung enthoben, wenn die Bestimmungen dieses Handbuchs nicht eingehalten werden.

Alle Installations- und Anschlussarbeiten müssen von einem autorisierten Fachmann und unter Beachtung der geltenden Regelungen und Vorschriften der örtlichen Stromversorgungsgesellschaften vorgenommen werden. Wir empfehlen Ihnen, für diese Arbeiten unseren Kundendienst zu rufen.

Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Leistung und Spannung des Gerätes mit Ihren Elektroinstallationen kompatibel sind.

Dieses Gerät wurde ausschließlich für die Verwendung in Privathaushalten entworfen; eine kommerzielle oder gewerbliche Nutzung ist nicht gestattet. Die Garantie gilt nur dann, wenn das Gerät ausschließlich für seinen vorgesehenen Zweck genutzt wird.

Unterbrechen Sie vor der Durchführung jeglicher Arbeiten die Stromzufuhr zum Gerät.

Die Verbindungskabel elektrischer Geräte dürfen nicht mit den heißen Zonen des Kochfeldes in Berührung kommen. Die Isolierung der Kabel kann beschädigt werden.

Elektrische Geräte müssen immer geerdet werden.

Nehmen Sie keine Arbeiten im Geräteinneren vor. Rufen Sie gegebenenfalls unseren Kundendienst an.

Vor dem Einbau

Überprüfen Sie, ob das Kochfeld mit dem Backofen oder dem Bedienfeld kompatibel ist.

Die neben dem Gerät befindlichen Möbel müssen aus nicht brennbaren Materialien sein. Die Schichtwerkstoffe der Möbel sowie der sie zusammenhaltende Leim müssen hitzebeständig sein.

Dieses Gerät darf nicht über Kühlschränken, Waschmaschinen, Spülmaschinen oder ähnlichen Geräten eingebaut werden.

Vorbereitung des Küchenmöbels (Abb. 1)

Nehmen Sie in der Arbeitsfläche einen Ausschnitt mit den benötigten Abmessungen vor.

Lackieren Sie die Schneideflächen mit einem hitzebeständigen und feuchtigkeitsresistenten Lack. Bei gekachelten Arbeitsflächen versiegeln Sie die Kachelfugen mit Silikon. Benutzen Sie bei allen Klebearbeiten in der Nähe des Kochfeldes hitzebeständigen Klebstoff (>150 °C).

Befindet sich kein Backofen unter dem Kochfeld, bringen Sie einen Zwischenboden aus nicht brennbarem Material (z. B. Metall oder Sperrholz) 100 mm unter dem Boden des Kochfeldes an. So wird ein Zugang zum unteren Teil des Kochfeldes verhindert.

Der Abstand des Zwischenbodens zum Netzanschluss des Gerätes muss mindestens 10 mm betragen.

Einbau des Geräts (Abb. 2)

Hinweis: Zum Einbauen des Kochfeldes Schutzhandschuhe verwenden.

Je nach Modell kann die Klebedichtung bereits ab Werk angebracht worden sein. Die Klebedichtung dann keinesfalls entfernen, sie verhindert Durchsickern. Wenn die Dichtung nicht werkseitig angebracht wurde, kleben Sie sie an den unteren Rand des Kochfeldes. Die Ränder der Dichtung dürfen nicht überstehen.

Zur Befestigung des Geräts am Einbaumöbel:

1. Nehmen Sie die Klammern aus dem Zubehörbeutel und setzen Sie sie an die vorgesehenen Stellen. Fräsen Sie diese Stellen nicht an.
Ziehen Sie die Klammern fest, indem Sie das obere Loch benutzen. Bei gekachelten Arbeitsflächen benutzen Sie das untere Loch.
2. Vor dem Einlassen des Kochfeldes überprüfen Sie, ob die Farben des Steckers mit dem Steckverbinder übereinstimmen.
3. Fügen Sie das Kochfeld mittig ein.
Drücken Sie die Ränder so lange nach unten, bis der gesamte Rand aufliegt.
4. Ziehen Sie die Kabel nach vorn heraus.

Elektrischer Anschluss (Abb. 3)

Das Gerät gehört zum Typ "Y". Das Zuleitungskabel darf nicht vom Benutzer, sondern nur vom Kundendienst ausgetauscht werden. Sowohl Kabeltyp als auch minimaler Querschnitt müssen berücksichtigt werden.

Aus Sicherheitsgründen muss die Erdung beim Ankleben zuerst angeklebt und beim Abkleben zuletzt abgeklemmt werden.

1. Klemmen Sie die Erdung (grüngelbes Kabel) des Kochfeldes an den Backofen oder das Bedienfeld an.
2. Verbinden Sie die Stecker der unterschiedlichen Kochstellen mit den entsprechenden Steckverbindern am Bedienknebelmodul oder am Ofen. Keines der Geräte darf an den Stromkreis angeschlossen sein. Die markierte Farbe auf dem Kabel (C) muss mit dem Punkt am Steckverbinder übereinstimmen.

Farbmarkierung auf dem Kabel und zugehörige Kochstelle

- ⊕ Weiß
- ⊖ Schwarz
- ⊕ Grün
- ⊖ Blau

3. Lassen Sie den Backofen oder das Bedienfeld vorsichtig ein, um keines der Kabel zu beschädigen.

Ausbau des Kochfeldes

1. Schalten Sie die Stromzufuhr des Ofens ab. Nur dann können Sie die Erdung lösen.
2. Klemmen Sie die Erdung (grüngelbes Kabel) ab.
3. Bauen Sie das Kochfeld in umgekehrter Einbaureihenfolge aus.

Safety precautions

Read the appliance instructions before installing and using. The graphics in these Assembly instructions are given as a guide only.

The manufacturer is exempt from all liability if this manual's requirements are not complied with.

All installation and connection work must be performed by a certified technician, in compliance with the regulations and requirements of local electricity companies. We recommend that you call our Technical Assistance Service for any of these jobs. Check the power and voltage of the appliance given on the specifications plate are compatible with the electrical installation.

This appliance has been designed for home use only, not for commercial or professional use. The warranty will only be valid if the appliance is used for the purpose for which it was designed. Before beginning, turn off the appliance's electricity supply. The appliance's electrical connection cables must not be in contact with the hot parts of the hob. This could cause damage to the cable insulation.

Appliances with electrical supply must be earthed.

Do not tamper with the appliance's interior. If necessary, call our Technical Assistance Service.

Before installing

Check that the hob is compatible with the oven or control module.

The units next to the appliance must be made of non-flammable materials. The laminated covering and glue for adhering it must be heat resistant.

This appliance cannot be installed above fridges, washing machines, dishwashers or similar.

Preparation of the kitchen unit (fig. 1)

Make an appropriate size cut in the work surface.

Coat the cut surfaces with a heat-resistant and humidity-proof varnish. For tiled work surfaces, seal the joints where the tiles meet with silicone rubber. Use heat-resistant adhesives (>150 °C) for all bonding operations around the hob.

If there is no oven beneath the hob, put a non-flammable separator (e.g. metal or plywood) 100 mm from the base of the hob. This will prevent access to the base of the hob.

The distance from the intermediate floor to the mains connection for the appliance must be at least 10 mm.

Installation of appliance (fig. 2)

Note: Wear protective gloves to fit the hob.

Depending on the model, the adhesive seal may be factory-fitted. If this is the case, it should not be removed under any circumstances: the adhesive seal prevents leaks. If the seal has not been factory-fitted, apply it to the underside of the hob. The ends of the strip must not overlap.

Fitting the appliance onto the kitchen unit:

1. Remove the clips from the accessory bag and place them at the points indicated. Do not ream these points.
Tighten the clips via the upper hole. Use the lower hole on tiled work surfaces.
2. Before inserting the hob, ensure that the colours of the plug and the connector match.
3. Insert and centre the hob.
Press the sides of the hob until it is supported around its entire perimeter.
4. Take the cables through to the front section.

Electric connection (fig. 3)

This appliance is type "Y": the supply cable can only be changed by the Technical Assistance Service and not the user. The cable type and minimum cross-section must be respected. For safety reasons, the earthing connection should be the first to be connected and the last to be disconnected.

1. Tighten the earthing clip (green and yellow cable) of the hob to the clip on the oven or control module.
2. Connect the various hotplate plugs into their corresponding sockets on the control module or oven. Do not switch any of the appliances on at the mains. The colour marked on the cable (C) must match the colour of the dot next to the socket.

Correspondence between the colour marked on the cable and the hotplate it controls

- ⊕ white
- ⊖ black
- ⊕ green
- ⊖ blue

3. Fit the oven or control module in place, taking care not to damage any cables.

Removal of hob

1. Switch off the power supply to the oven. Always switch off the power supply before disconnecting the earthing clip.
2. Disconnect the earthing clip (green and yellow cable).
3. Remove the hob in reverse order of installation.

Indications de sécurité

Lisez les instructions de l'appareil avant de procéder à son installation et à son utilisation.

Les graphiques représentés dans cette Notice de montage sont purement à caractère informatif.

Le fabricant est exempt de toute responsabilité si les indications de ce manuel ne sont pas respectées.

Toutes les opérations d'installation et de connexion doivent être réalisées par un technicien agréé, conformément aux normes et prescriptions des compagnies électriques locales. Pour ce faire, nous vous recommandons d'appeler notre service technique.

Vérifiez sur la plaque signalétique que la puissance et la tension de l'appareil sont compatibles avec l'installation électrique.

Cet appareil a été conçu pour un usage domestique ; l'usage commercial et professionnel sont interdits. La garantie ne sera valable que si l'usage pour lequel il a été conçu a été respecté.

Avant toute manipulation, coupez l'alimentation électrique de l'appareil.

Les câbles de branchement des appareils électriques ne doivent pas être en contact avec les parties chaudes de la plaque de cuisson. Cela pourrait endommager l'isolement des câbles.

Les appareils alimentés électriquement doivent être obligatoirement connectés à la terre.

Ne manipulez pas l'intérieur de l'appareil. Le cas échéant, appelez notre Service Technique.

Avant l'installation

Vérifiez que la plaque de cuisson est compatible avec le four ou les modules de commande.

Les meubles situés à proximité de l'appareil doivent être fabriqués dans des matériaux non inflammables. Les revêtements stratifiés et la colle qui les fixe doivent être résistants à la chaleur.

Cet appareil ne peut pas être installé sur des réfrigérateurs, des machines à laver le linge, des lave-vaisselle ou d'autres appareils semblables.

Préparation du meuble (fig. 1)

Effectuez une découpe sur la surface de travail selon les dimensions nécessaires.

Recouvrez les surfaces de coupe d'un vernis résistant à la chaleur et à l'humidité. Sur les plans de travail carrelés, scellez les joints des carreaux avec de la silicone. Pour tout travail de collage sur la zone de la plaque de cuisson, utilisez des colles résistantes à la chaleur (>150 °C).

Si il n'y a pas de four sous la plaque de cuisson, installez un séparateur de matériau non inflammable (métal ou contreplaqué), à 100 mm de la base de la plaque de cuisson. Cela évite ainsi que la chaleur ne se répande vers la partie inférieure.

La distance entre le faux-plancher et le raccordement de l'appareil au secteur doit être d'au moins 10 mm.

Installation de l'appareil (fig. 2)

Remarque : Pour l'encastrement de l'appareil, utiliser des gants de protection.

Selon le modèle, le joint adhésif peut être placé en usine. Si c'est le cas, ne le retirez sous aucun prétexte : le joint adhésif évite les fuites. Si le joint n'est pas placé en usine, collez-le sur

le bord inférieur de la plaque de cuisson. Les extrémités du joint ne doivent pas se superposer.

Pour encastrer l'appareil dans le meuble correspondant :

1. Sortez les agrafes de la poche des accessoires et posez-les sur les points indiqués. Ne percez pas ces points.
Vissez les agrafes sur le trou supérieur. Pour les plans de travail carrelés, utilisez le trou inférieur.
2. Avant d'encastrer la plaque de cuisson, vérifiez que les couleurs de la broche correspondent à celles du connecteur.
3. Encastrer et centrer la plaque de cuisson.
Appuyez de chaque côté jusqu'à ce qu'elle s'appuie sur tout son périmètre.
4. Dégagez les câbles vers l'avant.

Branchement électrique (fig. 3)

Cet appareil est du type "Y": le câble d'entrée ne peut pas être remplacé par l'utilisateur, mais par le Service Technique. Le type de câble et la section minimum doivent être respectés.

Pour des questions de sécurité, la prise de terre doit être branchée la première et débranchée en dernier.

1. Vissez la prise de terre (câble vert et jaune) de la plaque de cuisson à celle du four ou du module de commande.
2. Connectez les broches des différentes zones de cuisson à leurs fiches respectives sur le module de commande ou le four. Aucun des appareils ne doit être sous tension. La couleur indiquée sur le câble (C) doit coïncider avec celle du point situé à côté de la fiche.

Correspondance entre la couleur indiquée sur le câble et la plaque qu'il contrôle

+	blanc
+	noir
+	vert
+	bleu

3. Encastrer le four ou le module de commande avec précaution en veillant à ne pas endommager le câble.

Démontage de la plaque de cuisson

1. Débranchez le four. Après quoi vous pourrez débrancher la prise de terre.
2. Débranchez la prise de terre (câble vert et jaune).
3. Démontez la plaque de cuisson, dans l'ordre inverse du montage.

nl

Veiligheidsaankwijzingen

Lees de instructies van het apparaat alvorens over te gaan tot de installatie en het gebruik ervan.

De grafieken afgebeeld in dit Installatievoorschrift zijn ter oriëntatie.

De fabrikant is vrij van elke verantwoordelijkheid indien niet voldaan wordt aan de beschikkingen van deze handleiding.

Alle werkzaamheden betreffende installatie en aansluiting moeten worden uitgevoerd door een bevoegd installateur, waarbij de regels en voorschriften van de lokale elektriciteitsmaatschappijen moeten worden nageleefd. Voor deze werkzaamheden raden wij u aan om naar onze Technische dienst te bellen.

Controleer op het gegevensplaatje of het vermogen en de voltage van het apparaat compatibel zijn met de elektrische installatie.

Dit apparaat is enkel ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Commercieel of professioneel gebruik hiervan is niet toegestaan. De garantie is alleen geldig als het apparaat gebruikt wordt voor het doel waarvoor het ontworpen is.

Sluit vóór elke handeling de stroomtoevoer van het apparaat af. De aansluitkabels van de elektrische apparaten mogen de hete delen van de kookplaat niet raken. De isolatie van de kabels kan beschadigd raken.

Apparaten met stroomtoevoer moeten verplicht geaard worden. Manipuleer de binnenzijde van het apparaat niet. Telefoonier indien nodig onze Technische Dienst.

Vóór de installatie

Controleer of de kookplaat compatibel is met de oven of bedieningsmodule.

De meubels dichtbij het apparaat moeten uit niet ontvlambare materialen bestaan. De gelaagde bekledingen en de lijm die deze bevestigt, moeten hittebestendig zijn.

Dit apparaat kan niet geïnstalleerd worden op koelkasten, wasmachines, vaatwassers of dergelijke.

Vorbereitung van het meubel (afb. 1)

Breng een insnijding aan van de nodige afmetingen op het werkvlak.

Breng op de snijvlakken een laag hitte- en vochtbestendig vernis aan. Sluit bij betegelde werkvlakken de voegen van de tegels af met siliconenrubber. Gebruik voor elk plakwerk in de zone van de kookplaat hittebestendig plakmiddel (>150 °C).

Plaats, indien er zich geen oven bevindt onder de kookplaat, een scheidingsstuk van niet-ontvlambaar materiaal, (bv. metaal of gelaagd hout) op 100 mm van de basis van de kookplaat. Zo wordt toegang vermeden tot de onderzijde hiervan.

De afstand van het tussenschot tot de elektrische aansluiting van het apparaat dient minstens 10 mm te bedragen.

Installatie van het apparaat (afb. 2)

Aanwijzing: Bij het inbouwen van de kookplaat dient u veiligheidshandschoenen te dragen.

Afhankelijk van het model kan de zelfklevende pakking al in de fabriek zijn geplaatst. Als dat zo is, verwijder deze dan in geen geval: de zelfklevende pakking voorkomt filtraties. Als de pakking niet in fabriek is geplaatst, plak deze dan aan de onderrand van de kookplaat. De uiteinden van de pakking dienen elkaar niet te overlappen.

Voor de bevestiging van het apparaat aan het inbouwmeubel:

1. Haal de klemmen uit de zak met accessoires en plaats deze op de aangegeven punten. Frees deze punten niet.
Draai de klemmen aan en gebruik de bovenste opening.
Gebruik bij betegelde werkvlakken de onderste opening.
2. Controleer, alvorens de kookplaat in te bouwen, of de kleuren van de stekker en die van het aansluitstuk overeenstemmen.
3. Bouw de kookplaat in en centreer hem.
Druk op de uiteinden totdat de plaat op de hele omtrek steunt.
4. Haal de kabels naar de voorzijde uit.

Elektrische aansluiting (afb. 3)

Dit apparaat is van het type "Y": de invoerkabel mag niet vervangen worden door de gebruiker, maar door de Technische Dienst. Het type kabel en de minimumdoorsnede dienen te worden gerespecteerd.

Om veiligheidsredenen moet de aardleiding het eerst aangesloten en het laatst afgesloten worden.

1. Draai de aardleiding (groen/gele kabel) van de kookplaat vast aan die van de oven of bedieningsmodule.
2. Sluit de stekker van de verschillende kookzones aan op de overeenstemmende stopcontacten van de bedieningsmodule of oven. Geen van de apparaten mag op de stroom aangesloten te zijn. De op de kabel (C) gemarkeerde kleur moet overeenstemmen met die van het punt dat zich bij het stopcontact bevindt.

Overeenstemming tussen de op de kabel gemarkeerde kleur en de kookplaat die deze controleert

+	wit
+	zwart
+	groen
+	blauw

3. Bouw de oven of bedieningsmodule voorzichtig in, zodat er geen kabels beschadigd raken.

Uitbouw van de kookplaat

1. Sluit de stroom van de oven af. Daarna mag pas de aardleiding worden uitgeschakeld.
2. Schakel de aardleiding af (groen/gele kabel).
3. Demonteer de kookplaat in omgekeerde volgorde als bij het monteren.